



ⓓ Bedienungsanleitung

Bedienungselemente:

- 1) Ein/Aus Schalter
- 2) Lautstärke Regler
- 3) Kabel zum Anschluss an die Soundquelle
- 4) Batteriefach
- 5) Stromadapter Anschluss

Anschließen der Lautsprecher:

Betrieb mit Batterien:

- Batterien ins Batteriefach legen
- 3,5mm Klinkenkabel mit der Soundquelle (LCD-Monitor, Notebook, CD, MP3 und PDA) verbinden
- Einschalten (1), Lautstärke (2) nach eigenem Wunsch regeln und genießen.

Betrieb mit optional erhältlichem Stromadapter :

- Stromadapter mit der Buchse (5) verbinden. Den Netzstecker mit Ihrer 220/230V Steckdose.
- 3,5mm Klinkenkabel mit der Soundquelle (LCD-Monitor, Notebook, CD, MP3 und PDA) verbinden.
- Einschalten (1), Lautstärke (2) nach eigenem Wunsch regeln und genießen.

Sicherheitshinweise:

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten. Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperaturangeglichen und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.
- Leitungen so verlegen, daß sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden. Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.

- Darauf achten, daß keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluß).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenem Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.

Technische Daten:

Spannungsversorgung: 230V; 50Hz

Sinusleistung: 2 x 350 mWatt (1 kHz) 7% THD+n

Frequenzbereich: 140Hz - 20kHz

Kontakt- und Supportinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

GB Operating instructions

Controls:

- 1) On/off switch
- 2) Volume control
- 3) Terminal for connection to the sound source
- 4) Battery compartment
- 5) Power adapter connection

Connecting the speakers:

Battery operation:

- Insert batteries into battery compartment
- Connect 3.5mm cinch cable to and the sound source (LCD-Monitor, Notebook, CD, MP3 and PDA).
- Switch the speakers on (1), set the volume (2) as required and enjoy.

Operation with optionally available power adapter

- Connect the mains adapter to the terminal (5). Plug the mains plug into a 220/230V socket.
- Connect the 3.5mm cinch cable to terminal (5) and the sound source (LCD-Monitor, Notebook, CD, MP3 and PDA).
- Switch the speakers on (1), set the volume (2) as required and enjoy.

Safety instructions:

Observe the safety instructions in the PC operating manual, etc.!

- Only transport the speaker in the original packaging or in other suitable packaging that ensures protection against impact and shocks.
- Condensation can occur if the device is transported from a cold environment to the operating area. Before operating the speakers, wait until they have reached approximately the same temperature of the operating area and are absolutely dry.
- Ensure that the local voltage is 230V; 50Hz.
- Ensure that the socket of the indoor installation is accessible.
- The on/off switch does not disconnect the voltage from the speakers. To completely disconnect the voltage from the speakers, the power plug must be unplugged.
- Only connect the speakers in dry rooms.
- Route the cables so that they do not present a source of danger (danger of tripping) and are not damaged. When connecting the speakers, observe the corresponding instructions in this operating manual.
- Ensure that no objects (e.g. paper clips, etc.) or liquids enter the speaker (electrical shock, short circuit).

- In emergencies (e.g. if the housing, controls or power cable are damaged, if liquids or foreign objects enter the speakers) immediately switch off the speakers and unplug the power plug.
- Repair work may only be performed by authorized qualified staff.
- Switch off the speakers and unplug the power plug before cleaning.

Clean the speaker housing surface using a dry cloth.

If large amounts of dirt have accumulated, use a moist, well wrung out cloth that has been soaked in water with a mild detergent.

Specifications:

Power supply:	230V; 50Hz
Sinus Power:	2 x 350 mWatt (1 kHz) 7% THD+n
Frequency range:	140Hz - 20kHz

Support and Contact Information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

Éléments de commande :

- 1) Commutateur Marche / Arrêt
- 2) Réglage du volume
- 3) Douille de raccordement de la source sonore
- 4) Logement des piles
- 5) Raccordement adaptateur électrique

Branchement des haut-parleurs :

Fonctionnement sur piles :

- Mettez les piles dans leur logement
- Connectez le câble à jack 3,5 mm à la source sonore (LCDs, ordinateurs portables, CD, MP3 et PDA)
- Mettez sous tension (1), réglez le volume (2) comme vous le souhaitez et savourez.

Fonctionnement avec un adaptateur électrique disponible en option

- Connectez l'adaptateur électrique avec la douille (7). Raccordez la prise secteur à votre prise 220/230V
- Connectez le câble à jack 3,5 mm à la douille (5) et à la source sonore (LCDs, ordinateurs portables, CD, MP3 et PDA).
- Mettez sous tension (1), réglez le volume (2) comme vous le souhaitez et savourez.

Consignes de sécurité :

Veillez respecter les consignes de sécurité de votre ordinateur, etc. !

- Transportez les haut-parleurs uniquement dans leur emballage d'origine ou dans des emballages les protégeant des coups.
- Une formation de buée est possible lorsque les haut-parleurs viennent d'un local non chauffé.
Mettez les haut-parleurs en service uniquement lorsqu'ils se sont adaptés à la température ambiante et lorsqu'ils sont parfaitement secs.
- Assurez-vous que la tension disponible correspond bien à 230 V, 50 Hz.
- Assurez-vous qu'une fiche secteur est disponible.
- Le commutateur marche /arrêt ne met pas les haut-parleurs hors tension. La fiche secteur doit être débranchée afin de les mettre hors tension.
- Utilisez les haut-parleurs uniquement dans des locaux secs.
- Disposez les câbles de telle sorte qu'ils ne représentent pas de risque de trébuchement et qu'ils ne se détériorent pas. Lors du branchement des haut-parleurs, respectez les consignes correspondantes du mode d'emploi.

- Assurez-vous qu'aucun objet (trombone etc.) ni liquide ne puisse pénétrer dans les haut-parleurs (risque de choc électrique, court-circuit).
- Mettez immédiatement les haut-parleurs hors tension et débranchez la fiche secteur en cas d'urgence (lors d'une détérioration du boîtier, des éléments de commande ou du câble d'alimentation ou encore si des liquides ou corps étrangers ont pénétrés dans le boîtier).
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié autorisé.
- Mettez les haut-parleurs hors tension et retirez la fiche secteur avant de les nettoyer.

La surface du boîtier des haut-parleurs peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec. En cas d'encrassement important, il est possible d'utiliser un chiffon humide trempé dans une solution savonneuse, puis bien essoré.

Caractéristiques techniques :

Alimentation : 230V, 50Hz
Puissance: 2 x 350 mWatt (1 kHz) 7% THD+n
Plage de fréquence : 140Hz - 20kHz

Support technique et contact

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous : www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance –

Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com